

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 5.10.2009
KOM(2009) 517 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se pro rok 2010 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb v Černém moři

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Cíle návrhu

Po přistoupení Bulharska a Rumunska k EU dne 1. ledna 2007 a v návaznosti na opatření k zachování zdrojů, která již byla zavedena v letech 2008 a 2009, je cílem tohoto návrhu stanovit pro komerčně nejvýznamnější populace ryb v Černém moři pro rok 2010 rybolovná práva členských států a související podmínky.

Obecné souvislosti

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky musí společná rybářská politika zajistit využívání živých vodních zdrojů za udržitelných hospodářských, environmentálních a sociálních podmínek. K dosažení těchto cílů významně přispívá roční stanovení rybolovných práv ve formě celkových přípustných odlovů (TAC), kvót a omezení intenzity rybolovu.

Rybolovná práva v Černém moři a související podmínky byly v roce 2008 poprvé stanoveny prostřednictvím právních předpisů Společenství.

Těmito prvními preventivními opatřeními Společenství pro řízení zdrojů v Černém moři jsou správní orgány členských států, zúčastněné strany a vědecká obec vyzývány, aby zlepšily kontrolu úlovků a vykládek, jakož i kvalitu údajů pro vědecké a hospodářské analýzy.

Tato opatření rovněž posílí postavení Společenství při diskusích v rámci regionálního orgánu pro řízení rybolovu, jenž by mohl být v budoucnu zřízen za účasti všech zemí černomořské oblasti.

Dokud nebude vypracován dokonalejší a integrovaný režim řídících opatření pro udržitelný rybolov v daném regionu, jenž by měl být schválen na mnohostranné úrovni, je cílem tohoto návrhu předložit opatření k zachování zdrojů pro rok 2010, která budou v souladu s body 4 a 5 a s body 7–9 sdělení Komise o konzultacích k rybolovným právům pro rok 2010[1].

Cílem je, aby Rada přijala návrh nařízení v říjnu 2009.

Návrh obsahuje opatření k řízení zdrojů, jimiž se stanoví TAC a kvóty Společenství, jakož i související technická opatření.

Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu

Na mnohostranné úrovni neexistují žádná opatření k zachování rybolovných zdrojů.

Tento návrh je pokračováním nařízení Rady (ES) č. 1139/2008 ze dne 10. listopadu 2008, které je platné pro rok 2009.

[1] KOM(2009) 224 ze dne 12. května 2009.

Soulad s ostatními politikami a cíli Unie

Navrhovaná opatření byla vypracována v souladu s cíli společné rybářské politiky a s politikou Společenství v oblasti udržitelného rozvoje.

2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

Konzultace zúčastněných stran

Oběma dotčeným členským státům je znám úmysl Komise předložit v souladu s pravidly uvedenými ve sdělení Komise o konzultacích k rybolovným právům pro rok 2010 opatření k zachování zdrojů v Černém moři.

Dne 5. června 2009 vyzvalo GŘ MARE rumunské a bulharské poradce pro oblast rybolovu, aby se vyjádřili k důsledkům zprávy Vědeckotechnického a hospodářského výboru pro rybářství (STECF) z jara, která se týkala ročního přezkumu TAC pro pakambalu velkou stanoveného nařízením Rady (ES) č. 1139/2008. Oba členské státy se vyjádřily písemně a společně odsouhlasily žádost o zvýšení TAC pro pakambalu velkou na 130 tun.

Na základě prohlášení STECF ze dne 17. července 2009 je možnost jakéhokoli zvýšení TAC pro pakambalu velkou naprosto vyloučena. V obou dotčených členských státech však doposud neproběhly žádné příslušné konzultace se správními orgány a zúčastněnými stranami. Tyto konzultace se mají uskutečnit na začátku září 2009.

Sběr a využití výsledků odborných konzultací

V březnu a červenci 2009 svolal STECF dvě pracovní skupiny vědců z černomořského regionu (Bulharska, Rumunska, Turecka a Ukrajiny). Skupiny vypracovaly zprávy o stavu populací šprota obecného a pakambaly velké v Černém moři, přičemž se zaměřily zejména na vody Společenství. Zprávy byly předloženy Vědeckotechnickému a hospodářskému výboru pro rybářství (STECF), jenž rybolov pakambaly velké v Černém moři přezkoumal na svém plenárním zasedání v dubnu 2009 a rybolov šprota obecného a pakambaly velké na svém červencovém zasedání v Kodani ve dnech 13.–17. července 2009.

Výbor STECF vydal dne 17. července 2009[2] vědecké doporučení týkající se rybolovných práv v Černém moři pro rok 2010.

STECF konstatuje, že populace pakambaly velké by měly být podle sdělení Komise o konzultacích k rybolovným právům pro rok 2010 zařazeny do kategorie 10, což znamená, že by TAC pro pakambalu velkou měl být snížen alespoň o 25 % v porovnání s TAC Společenství pro rok 2009, tj. ze 100 tun na 75 tun. Měla by být zavedena opatření na obnovu populací včetně snížení intenzity rybolovu a zavedení selektivnějších lovných zařízení. Nejsou k dispozici žádné nové argumenty pro změnu současného klíče pro rozdělení populace 50/50 mezi oba dotčené členské státy.

Pokud jde o populaci šprota obecného, navrhuje STECF její zařazení do kategorie 6, z čehož vyplývá, že se na ni nevztahuje žádný TAC Společenství. Kategorie 6 se vztahuje na případy, kdy není znám stav populace a STECF doporučuje přiměřené množství odlovů. Cílem

[2] Přezkum vědeckého doporučení provedený výborem STECF pro rok 2010, část I, str. 159–160.

plánovaného opatření je stanovit TAC v souladu s doporučením STECF, ale přitom nezměnit TAC o více než 15 %. Vzhledem k tomu, že nejsou k dispozici dostatečné údaje o stavu populace, měl by TAC zůstat nezměněný.

Posouzení dopadů

V návrhu se především navrhuje snížení úrovně povolených odlovů pro rok 2009. Předpokládaný dopad na odvětví rybolovu byl v letech 2007 a 2008 ověřen ve spolupráci se správními orgány, jakož i s odborníky a vědci z obou dotčených členských států. Navrhovaná snížení vyžadují doprovodná opatření, která je třeba projednat s dotčenými členskými státy.

Pokud jde o rybolovná práva pro pakambalu velkou v roce 2009, byl rybolov tohoto druhu pro Bulharsko i na úrovni Společenství zastaven od 1. dubna. Od 15. dubna do 15. června podléhají loviště sezonnímu uzavření. V říjnu 2009 mají inspektoři Komise v plánu vykonat kontrolní misi s cílem prověřit kontrolu úlovků a vykládek.

Uplatňování předpisů pro rybolov šprota obecného pro rok 2010 znamená, že TAC nepřidělený v roce 2009 zůstává nezměněný. Vzhledem k tomu, že celkové roční odlovy Bulharska a Rumunska nedosáhly v posledních letech ani poloviny tohoto množství, nevzniknou žádné potíže.

Jelikož rybolov pakambaly velké v Bulharsku v roce 2009 výrazně vzrostl a roční kvóta byla vyčerpána dne 1. dubna 2009, uplatňování TAC a snížení kvót by měly v krátkodobém horizontu mít za následek výrazné omezení rybolovných činností v Bulharsku.

Návrh by se měl považovat za pokračování opatření, která již byla platná pro roky 2008 a 2009 a jejichž cílem bylo vytvořit podmínky pro dlouhodobě udržitelné využívání zdrojů v této oblasti.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Právní základ

Právním základem tohoto návrhu je nařízení Rady (ES) č. 2371/2002, a zejména článek 20 uvedeného nařízení.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Je možné, že v obou dotčených členských státech bude nezbytné přizpůsobit loďstvo, jak bylo staveno v operačních programech, jimiž se provádějí opatření Evropského rybářského fondu. Bez ohledu na tuto skutečnost však návrh nemá důsledky pro rozpočet Společenství.

5. DALŠÍ INFORMACE

Podrobnosti

Návrh stanoví pro rok 2010 rybolovná práva pro členské státy provádějící rybolov v Černém moři. TAC a kvóty přidělené členským státům jsou uvedeny v příloze I. Navrhované hodnoty se zakládají na sdělení Komise o konzultacích k rybolovným právům pro rok 2010.

Technická opatření doprovázející kvantitativní omezení spočívají v zákazu rybolovu pakambaly velké v období od 15. dubna do 15. června, v minimální velikosti 45 cm pro vykládku pakambaly velké a v používání sítí pro lov pakambaly velké při dně o minimální

povolené velikosti ok 400 mm. Období postupného ukončení používání menších sítí nyní skončilo.

Zavádí se zákaz maximalizace hodnot vykládek (tzv. high-grading) pro všechny druhy podléhající kvótě. Celkovým cílem tohoto zákazu je snížení výmětů. Na základě uvedeného zákazu není povoleno provádět výmět u druhů podléhajících kvótě, které mohou být zákonně odloveny a vyloženy podle práva Společenství v oblasti rybolovu.

Komise rovněž podporuje spolupráci v oblasti řízení rybolovu se třetími zeměmi sousedícími s Černým mořem v rámci dvoustranných konzultací s Tureckem a Ukrajinou a prostřednictvím příslušných regionálních organizací pro rybolov, jako např. GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři).

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se pro rok 2010 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb v Černém moři

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky[3], a zejména na článek 20 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 847/1996 ze dne 6. května 1996, kterým se stanoví dodatečné podmínky pro meziroční řízení celkových přípustných odlovů a kvót[4], a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle článku 4 nařízení (ES) č. 2371/2002 přijímá Rada s přihlédnutím k dostupným vědeckým doporučením, a zejména ke zprávě vypracované Vědeckotechnickým a hospodářským výborem pro rybářství, nezbytná opatření, jimiž se řídí přístup do vod a ke zdrojům a udržitelné provozování rybolovných činností.

(2) Podle článku 20 nařízení (ES) č. 2371/2002 Rada stanoví rybolovná práva podle lovišť nebo skupin lovišť a přiděluje tato práva členským státům.

(3) Za účelem zajištění efektivního řízení rybolovných práv by měly být stanoveny zvláštní podmínky, jimiž se rybolovné činnosti řídí.

(4) Článek 3 nařízení (ES) č. 2371/2002 stanoví definice použitelné pro přidělování rybolovných práv.

(5) Podle článku 2 nařízení (ES) č. 847/96 je nutné určit, na které populace ryb se jednotlivá opatření uvedeného nařízení vztahují.

(6) S cílem přispět k zachování populací ryb by měla být v roce 2010 provedena některá doplňková technická opatření týkající se rybolovných činností.

---

[3] Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.
[4] Úř. věst. L 115, 9.5.1996, s. 3.

(7) Snížení celkového přípustného odlovu (TAC) pro šprota obecného by nemělo ovlivnit budoucí úrovně jeho populací, které by měly zohledňovat rybolovné činnosti ostatních pobřežních států v černomořské oblasti.

(8) Rybolovná práva by měla být použita v souladu s právními předpisy Společenství v dané oblasti, zejména s nařízením Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku[5] a nařízením Rady (ES) č. 850/98 ze dne 30. března 1998 o zachování rybolovných zdrojů pomocí technických opatření na ochranu nedospělých mořských živočichů[6].

(9) S cílem zajistit řádné prosazování předpisů a jejich kontrolu by se velikost ok měla měřit v souladu s nařízením Komise (ES) č. 517/2008 ze dne 10. června 2008 , kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 850/98, pokud jde o určování velikosti ok a posuzování síly vlákna rybářských sítí[7].

(10) S cílem snížit výměty je vhodné zavést zákaz maximalizace hodnot vykládek (tzv. high-grading) u druhů podléhajících kvótě, na jehož základě není povoleno provádět výmět u druhů podléhajících kvótě, které mohou být zákonně odloveny a vyloženy podle práva Společenství v oblasti rybolovu.

(11) Za účelem zajištění obživy rybářů ve Společenství je důležité otevřít tato loviště ode dne 1. ledna 2010. Vzhledem k naléhavosti této záležitosti je naprosto nezbytné udělit výjimku ze lhůty šesti týdnů uvedené v části I bodě 3 Protokolu o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a smlouvám o založení Evropských společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I
Předmět, oblast působnosti a definice

Článek 1
Předmět

Toto nařízení stanoví rybolovná práva pro rok 2010 pro některé populace ryb v Černém moři a související podmínky, za nichž lze tato rybolovná práva využívat.

Článek 2
Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na rybářská plavidla Společenství (plavidla Společenství) působící v Černém moři.

---

[5] Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.
[6] Úř. věst. L 125, 27.4.1998, s. 1.
[7] Úř. věst. L 151, 11.6.2008, s. 5.

2. Odchylně od odstavce 1 se toto nařízení nevztahuje na rybářské činnosti, které jsou prováděny výhradně za účelem vědeckého výzkumu a s povolením a pod dohledem dotčeného členského státu, po předchozím oznámení Komisi a členskému státu, v jehož vodách je tento výzkum uskutečňován.

Článek 3
Definice

Kromě definic stanovených v článku 3 nařízení (ES) č. 2371/2002 se pro účely tohoto nařízení použijí tyto definice:

a) „GFCM“ se rozumí Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři;

b) „Černým mořem“ se rozumí zeměpisná podoblast GFCM definovaná v usnesení GFCM/31/2007/2;

c) „celkovým přípustným odlovem (TAC)“ se rozumí množství ryb, které lze každý rok odlovit z každé populace;

d) „kvótou“ se rozumí část TAC přidělená Společenství, členskému státu nebo třetí zemi.

KAPITOLA II
Rybolovná práva a související podmínky

Článek 4
Omezení odlovu a rozdělení

Omezení odlovů, rozdělení těchto omezení mezi členské státy a další podmínky v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 847/96 jsou stanoveny v příloze I tohoto nařízení.

Článek 5
Zvláštní ustanovení o rozdělování

Rozdělením omezení odlovů mezi členské státy stanoveným v příloze I nejsou dotčeny:

1) výměny provedené podle čl. 20 odst. 5 nařízení (ES) č. 2371/2002;

2) přerozdělení provedená podle čl. 21 odst. 4, čl. 23 odst. 1 a čl. 32 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2847/93 a podle čl. 23 odst. 4 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 2371/2002;

3) dodatečné vykládky povolené podle článku 3 nařízení (ES) č. 847/96;

4) odpočty provedené podle článku 5 nařízení (ES) č. 847/96 a podle čl. 23 odst. 4 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 2371/2002.

Článek 6
Podmínky pro úlovky a vedlejší úlovky

1. Ryby populací, pro něž byla stanovena omezení odlovu, smějí být uchovávány na palubě nebo vyloženy pouze tehdy, pokud odlovy provedla plavidla členského státu, jenž má kvótu, která dosud nebyla vyčerpána.

2. Všechna vyložená množství se odpočítají od kvóty nebo, pokud podíl Společenství nebyl rozdělen mezi členské státy v podobě kvót, od podílu Společenství.

Článek 7
Zákaz maximalizace hodnot vykládek

Jakékoli druhy podléhající kvótě, které jsou odloveny během rybolovných činností, se vezmou na palubu plavidla a poté vyloží, pokud to není v rozporu s povinnostmi stanovenými v právních předpisech Společenství v oblasti rybolovu, kterými se zavádí technická, kontrolní a ochranná opatření, a zejména v tomto nařízení, v nařízení (EHS) č. 2847/93 a v nařízení (ES) č. 2371/2002.

Článek 8
Přechodná technická opatření

Přechodná technická opatření jsou stanovena v příloze II.

KAPITOLA III
Závěrečná ustanovení

Článek 9
Předávání údajů

Zasílají-li členské státy Komisi údaje vztahující se k vykládkám objemů populací odlovených podle čl. 15 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2847/93, použijí kódy populací stanovené v příloze I tohoto nařízení.

Článek 10
Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA

Omezení odlovu a související podmínky pro meziroční řízení omezení odlovů vztahující se na plavidla Společenství v oblastech, ve kterých jsou stanovena omezení odlovů

Tabulky stanoví TAC a kvóty (v tunách živé hmotnosti, není-li uvedeno jinak) podle populace, rozdělení mezi členské státy a související podmínky pro meziroční řízení kvót.

V rámci každé oblasti jsou populace ryb uváděny v abecedním pořadí podle latinského názvu druhů. Pro účely těchto tabulek jsou kódy jednotlivých druhů tyto:

Vědecký název	Třípísmenný kód	Obecný název
Psetta maxima	TUR	Pakambala velká
Sprattus sprattus	SPR	Šprot obecný

Druh:	Pakambala velká *Psetta maxima*	Oblast: Černé moře
Bulharsko	38	Preventivní TAC.
Rumunsko	38	
ES	76	Použije se článek 3 nařízení (ES) č. 847/96.
TAC		Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
	Nepoužije se	Použije se článek 5 nařízení (ES) č. 847/96.

Druh:	Šprot obecný *Sprattus sprattus*	Oblast: Černé moře
		Preventivní TAC.
ES	12750 (1)	Použije se článek 3 nařízení (ES) č. 847/96.
TAC		Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
	Nepoužije se	Použije se článek 5 nařízení (ES) č. 847/96.

(1) Smí být loven pouze plavidly plujícími pod vlajkou Bulharska nebo Rumunska.

PŘÍLOHA II

PŘECHODNÁ TECHNICKÁ OPATŘENÍ

1. Od 15. dubna do 15. června se zakazuje rybolov pakambaly velké ve vodách Evropského Společenství v Černém moři.

2. Minimální povolená velikost ok sítí pro lov pakambaly velké při dně by neměla být menší než 400 mm.

3. Minimální velikost pro vykládku pakambaly velké nesmí být menší než 45 cm celkové délky měřené podle článku 18 nařízení (ES) č. 850/98.